



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1759
20 August 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1759-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 14 июля 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа МЕДИНА КИРОГА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ, В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Первоначальный доклад Камбоджи (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ, В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА
(пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Первоначальный доклад Камбоджи (CCPR/C/81/Add.12; HRI/CORE/1/Add.94; CCPR/C/65/Q/KHM/1) *(продолжение)*

1. *По приглашению Председателя, г-н Ом, г-н Ок и г-н Итх (Камбоджа) вновь занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Камбоджи завершить ответы на вопросы, поднятые Комитетом на предыдущем заседании.
3. Г-н ОМ (Камбоджа) говорит, что он поделит свои ответы на различные вопросы на четыре части: безнаказанность, дискриминация, судебная система и прочие вопросы. Говоря о безнаказанности, он заверяет Комитет, что многочисленные комментарии по статье 51 Закона о гражданских служащих 1994 года будут переданы его правительству в кратчайшие сроки. Безусловно, оно будет только приветствовать такой вклад, учитывая, что предложение правительства об изменении этой статьи будет рассматриваться на предстоящей сессии Национальной ассамблеи. Статья 51 данного Закона не может быть изменена или отменена Конституционным советом, так как она, судя по всему, не противоречит положениям Конституции.
4. Статья была принята в то время, когда в стране сильно не хватало судей и прокуроров, с целью не допустить вынесения приговоров, противоречащих закону. В соответствии с имеющимися статистическими данными, к настоящему моменту примерно половина из 222 жалоб, поданных со ссылкой на эту статью, проверяется и правонарушители привлекаются к ответственности. Остальные дела все еще ожидают своего рассмотрения в основном из-за того, что главы соответствующих министерств и департаментов не дали своего согласия на начало разбирательства. Пытаясь исправить ситуацию, правительство приняло решение представить поправку к данной статье, разрешающую судьям и прокурорам немедленно предъявлять обвинения государственным должностным лицам, подозреваемым в правонарушении, не дожидаясь получения разрешения на это от их руководства. Согласно законодательству Камбоджи обвиняемого необходимо проинформировать о предъявленных ему обвинениях в течение 48 часов. Оратор подтверждает, что статья не распространяется на военнослужащих, дела которых рассматриваются военными судами.

5. В ответ на вопросы по поводу конкретного случая нарушения прав человека, произошедшего в 1998 году, он говорит, что направит доклад по этому делу в Комитет в будущем.
6. Он не видит каких-либо оснований применять выражение «культура безнаказанности» к народу Камбоджи: у него нет этого в крови. При этом он признает, что права человека серьезно нарушались в период режима красных кхмеров и виновные в некоторых правонарушениях того времени еще не привлечены к ответственности. Комитет всегда подчеркивает необходимость соблюдения законности, и Камбоджа прилагает все усилия для достижения этой цели. Чтобы вынести приговор, судье необходимо иметь достаточные доказательства и показания, а для проведения судебного разбирательства полиция и обвинение обязаны должным образом завершить расследование. И это вызывает немалое недовольство среди камбоджийцев, так порой судья может отпустить человека, который, как всем известно, виновен в правонарушении, если он сочтет, что следствие было проведено без соблюдения должных процедур.
7. Правительство приняло меры для оперативного создания комитета по расследованию обстоятельств инцидента с применением ручных гранат против участников манифестации 30 марта 1997 года. Результаты тщательного расследования, которое проводилось под его непосредственным надзором, будут скоро опубликованы. Предварительные заключения были проверены независимыми следователями по уголовным делам с использованием соответствующих методов. Ссылку на иностранное бюро расследований не следует путать с Федеральным бюро расследований (ФБР). По понятным причинам, имена экспертов не разглашаются. Проверка была завершена только недавно, что и объясняет задержку с опубликованием результатов расследования.
8. В докладе, который будет опубликован в ближайшее время, будут представлены две возможные версии событий. По первой версии, которая также совпадает с тем, что сообщалось иностранной прессой, вероятно, на основе доклада ИБР, два человека при попустительстве со стороны правительственных вооруженных сил забросали гранатами демонстрацию, организованную оппозиционной Партией кхмерской нации. При этом утверждалось, что нападавшими были сотрудники личной охраны премьер-министра Хун Сена. По второй версии, которая основывается на недавнем расследовании и подтверждается международными экспертами, двое лиц, якобы причастные к этим событиям, вообще отсутствовали на месте происшествия, но им просто заплатили для того, чтобы оппозиционная партия могла выступить с подобными заявлениями. В соответствии с законодательством Камбоджи лица, обвиняемые в лжесвидетельстве, наказываются лишь лишением свободы на срок в семь дней.

9. Отвечая на комментарии по поводу так называемого переворота 5 июля 1997 года, в ходе которого силы, поддерживающие Хун Сена, напали на силы, поддерживающие принца Ранариддха, он подчеркивает желание Национальной комиссии по правам человека не вмешиваться в политику, а придерживаться своих правил и целей. Он лично помогал Специальному представителю Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже расследовать нарушения прав человека во время переворота и после него. Как отмечено в меморандуме Специального представителя в адрес правительства, датированного сентябрем 1997 года, в расследовании этих событий был достигнут значительный прогресс. Как следует из недавно опубликованного доклада министерства внутренних дел, по некоторым из нарушений, упомянутых в меморандуме, уже приняты меры, и виновные будут привлечены к ответственности. В последнее время весь процесс расследования намного упростился благодаря возвращению в Камбоджу и готовности к сотрудничеству лидеров обеих сторон, причастных к перевороту.

10. Переходя к вопросам о пытках, он говорит, что, когда обвиняемый заявляет, что он подвергался пыткам во время полицейского допроса, судья обычно его освобождает и поручает полиции провести дополнительное расследование, так как доказательства или свидетельские показания, полученные под пыткой, не признаются судом. Хотя проблема пыток со стороны полиции в Камбодже в целом не признается, он не отрицает ее существования и заверяет Комитет в том, что будут приняты все меры для того, чтобы улучшить настоящую ситуацию. Применение пыток – это нарушение прав человека и оно должно быть наказуемо по закону.

11. В отношении дискриминации были заданы конкретные вопросы о влиянии существующих в Камбодже традиций на дискриминацию женщин. Некоторые аспекты камбоджийских традиций стимулируют уважение прав человека, в то время как другие необходимо привести в соответствие с требованиями современности. Тем не менее, стоит отметить, что в отличие от многих других народов камбоджийцы отдают несомненное предпочтение рождению девочек; считается, что семья без девочки не может быть счастливой. Все это доказывает, что женщина в Камбодже занимает особое место. Естественно, есть примеры жестокого обращения мужчин с женщинами и наоборот, этим занимаются органы уголовной юстиции.

12. Что касается участия женщин в политической жизни, то существует четыре сугубо женские политические партии и, если одна из них наберет большинство голосов во время следующих выборов, тогда, возможно, наступит тот день, когда премьер-министром в стране будет женщина. Низкая представленность женщин в политике Камбоджи во многом является упущением со стороны самих политических партий. До выборов

1998 года министром по делам женщин всегда был мужчина, теперь это не так. Ситуация постепенно меняется благодаря, в частности, усилиям Национальной комиссии по правам человека, стремящейся побудить все политические партии выдвигать больше кандидатов из числа женщин. Еще одним примечательным событием стало обещание вице-председателя Народной партии Камбоджи, что на предстоящих муниципальных выборах свыше 30 процентов кандидатов составят женщины. Начиная с 1998 года муниципальным советам предоставлены большие полномочия в области самоуправления. Так что есть надежда, что в будущем женщины будут играть более заметную роль в развитии и организации своих общин.

13. Дополнительно поясняя озвученные ранее статистические данные о занятости и расширении возможностей женщин в области трудоустройства, он отмечает, что за последние три года в Камбодже открылось более 100 новых текстильных фабрик. В среднем, более 80 процентов работников фабрик – женщины с минимальным образованием или совсем без образования. С его точки зрения, все-таки лучше, когда молодые женщины без образования из сельской местности могут найти себе работу в больших городах и, таким образом, могут помогать своим семьям, чем когда их втягивают в проституцию. Не соответствуют действительности утверждения о том, что зарплата женщин ниже, чем у мужчин: им платят одинаково за одну и ту же работу. Комитет может ознакомиться с докладом, недавно подготовленным Камбоджой по линии Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, где содержится более подробная информация и статистика, касающиеся общего положения женщин в стране.

14. Хотя статья 31 Конституции относится исключительно к кхмерским гражданам, стоит отметить, что ни в одной статье Конституции нет каких-либо указаний на то, что некхмерские граждане не обладают правом равенства перед законом. На практике любое лицо, объявляющее себя пострадавшим от насилия, может обратиться в суд. Однако у некхмеров есть другие ограничения: они не имеют право покупать землю или недвижимость в Камбодже. Возможно, с точки зрения Комитета, это равносильно дискриминации. В любом случае он доведет до сведения Конституционного совета мнение Комитета о необходимости включения в Конституцию статьи, которая гарантировала бы всем в Камбодже равенство перед законом.

15. Его правительство предпринимает шаги по укреплению судебной системы, в первую очередь пытаясь решить проблему нехватки судей, на которую обратил внимание Комитет. Предпринимаются попытки подготовить больше судей, но пройдет время, прежде чем результат даст о себе знать, и не в самую последнюю очередь, потому что нужно много лет учебы для овладения этой профессией. Кроме того, не хватает

квалифицированных адвокатов, что создает особую проблему, так как в соответствии с законодательством Камбоджи обвиняемый обязан иметь защитника в суде. Одним из приоритетов нового правительства является укрепление прав человека и поддержание законности различными средствами, включая ускоренную подготовку судей и адвокатов.

16. В качестве дальнейшей меры по реформе планируется разделение функций полиции и жандармерии. Процедуры расследования будут укреплены путем расширения полномочий государственного обвинителя, а также усиления роли защитника. Для решения проблемы нехватки судей в стране планируется предоставить судьям привилегированный статус с более высокой по сравнению с другими камбоджийцами зарплатой, составляющей порядка 400 долларов в месяц. Это поможет поднять авторитет данной профессии в глазах общества.

17. В отношении вопроса о реформе судебной системы он говорит, что роль судей во время судебных процессов меняется и в настоящее время с помощью японских специалистов ведется подготовка новых уголовного и гражданского кодексов. Высший совет магистратуры еще пока не работает в полном объеме, но Конституционный совет уже функционирует. Он сыграл полезную роль в наблюдении за выборами 1998 года, а также в рассмотрении нового законодательства. Например, недавно Совет постановил, что статья 5 нового законопроекта о деятельности кабинета Государственного секретаря по делам женщин противоречит Конституции, так как в ней определяется, что Государственным секретарем должна быть женщина, что расценивается как дискриминация. В результате законопроект был возвращен и должен быть еще раз представлен на рассмотрение Ассамблеи.

18. Переходя к вопросу о том, каким образом Пакт применяется на практике, он говорит, что новое законодательство всегда готовится на основе соответствующего международного договора, участником которого является Камбоджа. На положения таких договоров также можно ссылаться в суде: например, ссылка на Конвенцию о правах ребенка была сделана судьей в деле, связанным с развратными действиями в отношении подростка.

19. Отвечая на вопрос о том, являются ли силы безопасности «государством в государстве», он указывает на то, что Камбоджа находилась в состоянии войны в течение 20 лет и мир полностью воцарился в ней лишь с 25 декабря 1998 года. Теперь необходимо приложить все усилия, чтобы обеспечить защиту прав человека, особенно с учетом того, что большое количество вооруженных солдат красных кхмеров все еще прячется. Однако страна сделала некоторый прогресс на пути развития и уважения закона, и силы безопасности уже не могут действовать в обстановке полной безнаказанности.

Правда, были случаи злоупотребления властью отдельными лицами, а также случаи, когда жандармерия действовала неправомерным образом в качестве судебной полиции. Однако ситуация исправляется с помощью нового законопроекта по уголовной процедуре, который определяет, что такими полномочиями обладает только полиция. Что касается случая с командиром воинского подразделения, который наказал солдата, заперев его в контейнере на открытом солнце, то, к счастью, рецидивов подобных дел не было с 1997 года и Национальная комиссия по правам человека внимательно следит за ситуацией.

20. Переходя к вопросу о проституции, он говорит, что в настоящее время в стране насчитывается порядка 35 000 проституток, зарабатывающих более 22 миллионов долларов США в год, в то время как правительство, к сожалению, может позволить себе потратить только 3 миллиона долларов на борьбу со СПИДом. Проститутки отправляют более 50 процентов своих доходов домой для содержания своих семей в сельской местности. В настоящее время публичные дома запрещены законом, но министерство здравоохранения, а также ряд НПО придерживаются мнения, что их нужно официально разрешить, так как это упростит процесс санитарного просвещения и предотвращения распространения СПИДа. Этот вопрос все еще дискутируется в Камбодже.

21. Несмотря на то что пока еще нет закона, регулирующего статус НПО, в стране уже действует свыше 300 организаций, признанных государством. В настоящее время готовится законопроект по этому вопросу, в котором будут также учтены мнения НПО.

22. Некоторые правительственные официальные лица, солдаты и полиция имеют право на ношение оружия с определенными ограничениями. К настоящему моменту более 60 тыс. единиц оружия сдано властям.

23. В Камбодже правами человека занимается ряд различных организаций: наряду с комиссиями по правам человека при сенате, Национальной ассамблее и правительстве, по меньшей мере, 18 из 300 НПО в стране занимаются правами человека. Эти органы имеют свободный доступ в тюрьмы для контроля условий содержания. Кроме этого, планируется создать высший орган - национальный комитет по правам человека, - который будет абсолютно независимым от правительства. Законопроект о создании нового комитета готовится в настоящее время.

24. Г-н КРЕЦМЕР говорит, что он будет признателен за ответ на вопрос о том, какие правила регулируют, во-первых, ношение оружия сотрудниками правоохранительных органов и, во-вторых, право открывать огонь при действиях по охране общественного порядка.

25. Г-н ЗАХИЯ отмечает, что глава III Конституции называется «Права и обязанности кхмерского гражданина». Не предполагает ли это различия между кхмерскими и некхмерскими гражданами? Он с тревогой узнал о том, что согласно исследованию, проведенному кабинетом государственного секретаря по делам женщин в 1996 году, одна из шести женщин в Камбоджи становилась жертвой насилия в семье. В исследовании утверждается, что никаких эффективных мер по защите женщин от такого насилия принято не было, и он хотел бы получить информацию по этому поводу.

26. Г-н ОМ (Камбоджа), отвечая на первый вопрос, говорит, что в соответствии с новым декретом все оружие, законное или незаконное, должно быть сдано властям. Некоторые полицейские все еще имеют право на ношение оружия, но предпринимаются меры по максимальному ограничению этого права: например, офицеры не имеют право приносить оружие домой.

27. По проблеме, поднятой г-ном Захия, в Конституции не проводится различия между кхмерскими и некхмерскими гражданами. Однако по возвращении он поставит этот вопрос перед Конституционным советом. И последнее, он не уверен в точности процитированных данных о распространении насилия над женщинами в семье: он предоставит Комитету больше информации позднее.

28. Г-н БХАГВАТТИ отмечает, что представитель Камбоджи сослался на роль Конституционного совета. Поскольку в пункте 21 доклада утверждается, что Совет еще не функционирует, он спрашивает, как давно он начал свою работу?

29. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, он хотел бы услышать ответ на свой вопрос о внесудебных казнях. Он ссылаясь на конкретные случаи, когда ряд лиц были убиты полицейскими в форме. В частности, он запрашивал информацию по делу, в котором гражданская и военная полиция применяли против демонстрантов электрические дубинки и водометы, обливая их струями грязной воды под высоким давлением, и он спрашивал, не привело ли это к смертельным исходам.

30. Г-н ОМ (Камбоджа), отвечая на эти вопросы, говорит, что на момент подготовки доклада Конституционный совет еще не функционировал; он начал свою работу в июле 1998 года.

31. К сожалению, в докладе Центра Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже действительно упомянуто о 40 случаях внесудебных казней. Он предоставит Комитету больше информации, как только закончатся расследования.

Что касается демонстрации 1998 года, то 15 демонстрантов были арестованы службой безопасности. В сотрудничестве с отделением Организации Объединенных Наций в Пномпене было начато немедленное расследование, в результате которого было сделано заключение, что смертельных случаев не было.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы с 17 по 33 перечня (CCPR/C/65/Q/КНМ/1).

33. Г-н ОМ (Камбоджа), отвечая на вопрос 17, говорит, что максимальный период предварительного заключения составляет 6 месяцев. Несмотря на то что предпринимаются огромные усилия по соблюдению установленных сроков, существуют серьезные технические проблемы, тормозящие процедуру расследования. Например, в делах о наркоторговле образцы наркотиков отправляют за границу для анализов, результаты которых зачастую приходят лишь спустя полгода. Задержанные лица, которые впоследствии признаются невиновными, имеют право на получение компенсации.

34. По вопросу 18 он говорит, что несовершеннолетние моложе 13 лет не могут быть задержаны, несовершеннолетние в возрасте от 13 до 14 лет могут быть задержаны на срок не более одного месяца, за исключением случаев уголовного правонарушения, когда этот срок может быть удвоен.

35. Отвечая на вопрос 19, он говорит, что прокуроры обязаны ежемесячно посещать заключенных в тюрьме и передавать любые их просьбы. Кандалы используются только для умирения заключенных, а не в качестве наказания. Наручники могут использоваться для предотвращения побега или нанесения вреда и порчи имуществу; они не должны причинять боль и их не используют больше, чем это необходимо. Трудно решить проблему переполненности тюрем, когда у правительства финансовые затруднения. Привлечение женщин в качестве тюремных надзирателей было бы хорошим решением проблемы предотвращения изнасилований, но женщины часто неохотно служат в тюрьмах. Министр внутренних дел потребовал от начальника тюремной службы принять все необходимые меры для охраны жизни и здоровья заключенных женщин.

36. Отвечая на вопрос 21 (ст. 14), он говорит, что в Высший совет магистратуры входят девять членов: король, который председательствует в нем, министр юстиции, председатель Верховного суда, Генеральный прокурор Верховного суда, председатель Апелляционного суда, Генеральный прокурор Апелляционного суда и три судьи, избранные самими судьями. Также судебским корпусом избираются три запасных члена на случай отсутствия действительных членов. Срок полномочий Совета составляет пять

лет, к нему обращаются за консультацией при подготовке законопроектов, касающихся организации судебных органов и всего, что с ними связано; он также принимает решения о назначении, переводе, прикомандировании, временном отстранении от должности и увольнении судей и прокуроров.

37. Ответы на вопрос 22 уже были даны в контексте статьи 2. Что касается вопроса 23, то, несмотря на нехватку всех видов ресурсов, значительное внимание уделяется тому, чтобы гарантировать равенство перед законом в целом и право обвиняемых на защиту в частности. Перед тем как начать свою работу судебный следователь обязан обеспечить обвиняемого защитником, в присутствии которого будут проходить все допросы. Каждая улика должна быть передана обвиняемому или его адвокату заблаговременно для подготовки защиты.

38. Отвечая на вопрос 24 (ст. 19), он говорит, что у прессы в Камбодже огромная свобода. Свобода печати в Камбодже – это предмет гордости, поскольку она соответствует статье 19 Пакта и Закон о печати применяется в соответствии с пунктом 3 статьи 19. Нет закона, запрещающего представителям прессы обращаться в суд. Правительство гарантирует равные права всем политическим партиям на время избирательной кампании, выделяя равное эфирное время каждой партии. Частным радио- и телевизионным компаниям запрещена пропаганда в пользу какой-либо политической партии во время избирательной кампании.

39. В отношении вопроса 25 (ст. 21) он говорит, что если считается, что демонстрация представляет угрозу общественному порядку или общественной безопасности, то власти сообщают организаторам о том, что демонстрация не может состояться, или просят о переносе даты и места. Организаторы демонстраций имеют полное право начать судебное разбирательство в случае, если они считают, что это решение было принято в нарушение законодательства. В большинстве случаев организаторы демонстраций, которые не обращаются за разрешением или проводят демонстрацию вопреки запрету, больше заинтересованы в разжигании насилия, чем в решении этой проблемы правовым или демократическим путем. Расследование случая с забрасыванием гранатами демонстрантов не закрыто и все еще продолжается.

40. В связи с вопросом 26 (ст. 22) он говорит, что законопроект об ассоциациях был подготовлен и направлен в НПО и различные организации для получения их мнений. Закон о политических партиях, который был принят Национальной ассамблеей, дает возможность политическим партиям заниматься активной деятельностью и участвовать в выборах. В соответствии со статьей 6 политическим партиям запрещено заниматься всем, что связано с расколом, подрывной деятельностью, направленной против свободного и

плюралистического демократического режима, использованием насилия для завладения властью и организацией вооруженных групп.

41. Отвечая на вопросы 27 и 28 (ст. 23), он говорит, что для борьбы с бытовым насилием и сексуальными посягательствами на женщин и детей принимаются такие меры, как просвещение, теле- и радиовещание, активное участие НПО, возбуждение судебных дел и предоставление компенсации потерпевшим. В настоящее время правительство финансирует масштабные проекты, направленные на повышение роли женщин в обществе, особенно для расширения их возможностей в области трудоустройства. Запрет на заключение брака между лицами одного пола, импотентами, лицами страдающими проказой или туберкулезом, а также душевнобольными не является нарушением прав и свобод человека; он больше направлен на защиту семьи и предотвращение передачи инфекционных болезней. У больного туберкулезом не будет никаких ограничений для вступления в брак, как только он или она полностью поправится. Хотя законодательство не предусматривает никаких специальных положений в отношении ВИЧа/ СПИДа, предполагается, что каждая семья соблюдает общие меры предосторожности. Согласно традициям Камбоджи муж, который отвечает за обеспечение семьи, обычно старше жены. Закон о браке предусматривает, что взрослые люди свободны в принятии решения о заключении брака; однако в случае, когда муж моложе 20 лет, а жена – 18 лет, брак считается недействительным до тех пор, пока пара не достигнет брачного возраста. В отношении вопроса 29 по статье 24 членам предлагается ознакомиться с ответами на вопросы 14 и 18.

42. По поводу вопроса 30 (ст. 25) он говорит, что роль правительства ограничивается предоставлением средств по просьбе Национальной избирательной комиссии. Беспристрастность Комиссии может быть легко доказана, если сравнить ее решения и действия с ее полномочиями, прописанными в законодательстве. Политическая партия, которая недовольна решениями Комиссии, может возбудить дело в Конституционном совете; такова основа взаимоотношений между Советом и Национальной избирательной комиссией.

43. Что касается вопросов 31 и 32 (ст. 26 и 27), то он говорит, что население Камбоджи в целом свободно от расовых предрассудков. В отношении вьетнамцев в Камбодже встает вопрос об ответственности красных кхмеров до их свержения за зверские преступления, совершенные ими в период пребывания у власти. Будет лучше, если определенные политические партии воздержатся от включения проблем, связанных с расовой дискриминацией, в свою политику. Со своей стороны, правительство готово противодействовать любым экономическим инвестициям, способным вести к исчезновению этнических меньшинств Камбоджи и их ценнейших традиций.

И последнее, отвечая на вопрос 33, относящийся к статье 2, он говорит, что первоначальный доклад об осуществлении гражданских и политических прав в Камбодже еще не был распространен в связи с нехваткой средств, а также потому, что прошло относительно немного времени с момента его завершения.

44. ПРЕСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать дополнительные вопросы по второй части перечня вопросов.

45. Г-н КРЕЦМЕР отмечает, что еще по первой части перечня делегация не дала четких ответов на ряд весьма конкретных вопросов. В частности, он был бы признателен за четкие ответы на вопросы в пункте 19 касательно обращения с отдельными лицами в местах лишения свободы. В отношении проблемы бытового насилия делегация дала только очень общий ответ, в то время как в докладе открыто признается, что бытовое насилие над женщиной – распространенное явление (пункт 325) и что в 95 процентах таких случаев виновным является муж (пункт 339). Как сказано в том же пункте доклада, в настоящий момент кабинет государственного секретаря изучает вопрос о причинах бытового насилия для организации надлежащей борьбы с ним. Каковы результаты этого рассмотрения? В соответствии с сообщениями НПО власти Камбоджи не занимаются случаями бытового насилия, если только они не влекут за собой смерть или серьезное увечье. Какова реальная ситуация? Правда ли, что закон не рассматривает принуждение к половым отношениям в браке как изнасилование?

46. Г-жа ЭВАТТ вновь с озабоченностью отмечает разительный контраст между откровенностью доклада и неадекватностью ответов делегации на вопросы Комитета. В дополнение к моментам, уже отмеченным г-ном Крецмером, она привлекает внимание к вопросу, который касается возможности связаться с адвокатом после ареста (пункт 17). В докладе отмечается, что некоторые заключенные содержатся в предварительном заключении без суда более 6 месяцев, и в сообщениях НПО указано, что такие заключенные составляют 34 процента всего контингента задержанных до суда. Каков порядок общения с семьями и адвокатами, и как гарантируется его соблюдение? Из ответа делегации на вопросы в пункте 18 следует, что несовершеннолетние могут быть задержаны до суда на срок до одного месяца. Если это так, то это являлось бы нарушением статьи 9, и она будет признательна за дополнительные разъяснения. В продолжение вопроса г-на Крецмера по пункту 19 она спрашивает, отменено ли использование кандалов и наручников в тюрьмах? В отношении вопроса 20 она хотела бы знать, что было сделано для того, чтобы решить проблему, связанную с изнасилованием заключенных женщин.

47. Ответ делегации на вопросы, касающиеся свободы выражения, собраний и ассоциаций, тоже был неконкретным. Что конкретно было сделано, в частности, чтобы исправить настоящую неудовлетворительную ситуацию в отношении свободы печати? И последнее, какие конкретно были предприняты шаги для того, чтобы предотвратить бытовое насилие и принудительные браки женщин, не достигших брачного возраста?

48. Г-н КЛЯЙН отмечая, что представитель Камбоджи при описании свободы печати использовал эпитет «огромная», присоединяется к озабоченности, выраженной по данному поводу г-жой Эватт. В пункте 297 доклада сказано о целом ряде закрытых или приостановленных соответствующим министерством газет; такая ситуация абсолютно ненормальна в свободной демократической стране, где закрытие даже одной газеты станет поводом для озабоченности. Почему для издания газеты необходимо разрешение министерства информации? В этом случае законодательство, которое дает право правительству разрешать только те газеты, которые проводят его собственную линию, однозначно способствуют атмосфере недоверия. Правда ли, что такие разрешения министерства собираются пересматривать на ежегодной основе? Есть ли какие-либо средства обжалования отказа в разрешении или закрытия либо приостановления издания газеты? Полностью ли контролируются правительством телевидение и радио Камбоджи, и, если это так, каким образом оппозиционные партии могут выражать свои мнения?

49. Г-н АМОП говорит, что вопросы, которые он хотел бы задать, относятся к конкретным пунктам доклада. Во-первых, в пункте 173 доклада сказано, что стоимость ежедневного продовольственного рациона заключенных установлена на уровне в 1 000 риелей, в сумме, соответствующей зарплате государственных служащих среднего ранга. Его эта цифра несколько озадачила, и он будет признателен за подробные разъяснения. В отношении пунктов 295 и 297 он присоединяется к вопросам, уже заданным г-ном Кляйном, и в частности просит предоставить информацию касательно доступа религий, не связанных с буддизмом, к средствам радио- и телевидения. В отношении пунктов 360 и 361 он озабочен отсутствием книг регистраций рождений, браков и смертей и спрашивает, изменилась ли ситуация в этом отношении с момента завершения доклада в ноябре 1997 года. Регистрация актов гражданского состояния имеет фундаментальное значение для прав человека, в частности, для права голоса. И последнее, ссылаясь на пункт 370 доклада, где упоминается случай, когда депутата отстранили от участия в Национальной ассамблее после его исключения из политической партии, он подчеркивает, что любое законодательство, позволяющее такое отстранение, не будет считаться соответствующим статье 25 Пакта, и просит дополнительные разъяснения.

50. Г-жа ГАЙТАН ДЕ ПОМБО просит дополнительную информацию о деятельности Центра Организации Объединенных Наций по правам человека в Пномпене и помощи, которую оказывает Центр королевскому правительству. Во-вторых, отмечая, что почти 44 процента населения Камбоджи моложе 15 лет, она просит дальнейшую информацию о предпринимаемых мерах для улучшения ситуации в отношении детского труда, детской проституции и задержания несовершеннолетних.

51. Г-н БХАГВАТТИ говорит, что он не услышал ответа на вопрос, который он задавал ранее, а именно: наделено ли министерство юстиции полномочиями отстранять судей Апелляционного суда, и если это так, какая существует конституционная база для использования таких полномочий. Он также спрашивал, занимается ли министр юстиции изданием циркулярных писем в адрес судов, которые имели бы силу закона.

52. Согласно пункту 211 доклада, некоторые судьи обязаны запрашивать мнения министерства юстиции о толковании статей и квалификации правонарушений. В этой ситуации роль министерства едва ли согласуется с принципом независимости судебной власти. Какие шаги предпринимаются для того, чтобы исправить ситуацию?

53. Являются ли министр юстиции и главные обвинители Апелляционного суда и Верховного суда, то есть представители исполнительной власти, членами Высшего совета магистратуры, и если да, то какую роль они в нем играют? Кем являются другие члены и каков их статус? Имеет ли Совет правомочия назначать судей и принимать дисциплинарные меры?

54. Он спрашивает об условиях подготовки адвокатов и судей, особенно, в области прав человека. Предусмотрено ли дальнейшее образование? Он хотел бы знать, существует ли какой-либо законодательный механизм для определения статуса беженцев?

55. Г-н ЗАХИА говорит, что согласно камбоджийским и международным источникам насилие над женщинами в Камбодже достигло эпидемических масштабов. Он утверждает, что существует связь между реальным насилием и символическим насилием, под которым он подразумевает концентрацию власти в руках мужчин, что стимулирует насилие в отношениях между мужчинами и женщинами. Если бы была введена система квот, позволяющая женщинам получить доступ к руководящим постам, например, в исполнительной или законодательной власти или полиции, такое явление, как мужское насилие, могло бы пойти на убыль. Он просит предоставить больше информации по брачному законодательству. Обязателен ли гражданский брак? Имеют ли мужчины и женщины равные права в том, что касается брака, развода, опеки над детьми или наследства?

56. Г-н ЯЛДЕН говорит, что ответ делегации на пункт 32 не удовлетворителен. В частности, она не предоставила никакой информации о коренных племенах горных народов. Он надеется, что это упущение будет исправлено, если понадобится, в письменном виде.

57. Г-н ШЕЙНИН говорит, что его обнадеживает информация в пункте 386 доклада относительно прав на землю и ресурсы коренных племен горных народов. Но, если верить источникам из числа НПО, эта позитивная тенденция не имела продолжения и Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Всемирный банк отметили увеличение случаев незаконной вырубке леса и предоставления права на лесозаготовительную деятельность на исконных землях горных народов. Что делается для того, чтобы покончить с незаконной вырубкой леса, которая, как утверждается, проводится вооруженными силами. И полностью ли участвуют горные племена в процессе переговоров при предоставлении лицензий на вырубку леса? Является ли сохранение их традиционного уклада жизни критерием предоставления этого права?

58. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что он озабочен сообщениями о суровости условий содержания под стражей, особенно в провинциях, где, как утверждается, нехватка продовольствия привела к серьезным проблемам здоровья среди заключенных. Он спрашивает, планирует ли правительство ввести реальный запрет на кандалы и наручники, которые все еще используются в тюрьмах для сдерживания «недисциплинированных и опасных преступников». Согласно заявлению правительства, по экономическим причинам невозможно отделить обвиняемых от осужденных, но в этом случае должны быть приняты другие, не требующие финансирования меры, для того чтобы улучшить условия содержания в тюрьме. Например, в настоящее время заключенным разрешено отправлять только одно письмо в месяц, а свидания с семьей ограничены одним разом в два месяца.

59. Он озабочен камбоджийской традицией договорных браков. Если, как утверждает правительство, насильственные браки не действительное, а кажущееся явление, готово ли оно запретить такую практику?

60. Г-н ОМ (Камбоджа) говорит, что ответы на многие вопросы членов Комитета будут даны позднее в письменном виде. Перед отъездом из Камбоджи он провел тщательное расследование условий тюремного заключения. Ни в одной из 24 тюрем с 3 530 заключенными нет случаев нарушения прав человека. Если имели место случаи изнасилования или жестокого обращения с заключенными, виновные будут наказаны. В отношении процедуры подачи жалоб, если заключенные хотят получить юридическую

консультацию, соответствующие тюремные служащие обязаны передавать их просьбу. Члены семьи посещают заключенных каждую неделю и также могут подавать жалобы. Представители НПО под названием «Ликадхо» работают в центральной тюрьме пять дней в неделю и получают всевозможные жалобы. Представители Международного комитета Красного Креста (МККК) также ежемесячно посещают все тюрьмы.

61. Что касается случаев изнасилования заключенных женщин, то в некоторых тюрьмах защита обеспечивается за счет женщин-охранников, но обычно женщины неохотно идут работать в тюрьмы. Министерство внутренних дел распространило циркуляр, предписывающий тюремным властям принимать незамедлительные действия в чрезвычайных ситуациях, связанных с заключенными женщинами. Существующие тюрьмы расположены в очень ветхих строениях колониальных времен, и их вместимость весьма ограничена. В большинстве из них находится вдвое больше заключенных, чем положено. Но переполненность тюрем служит определенной гарантией защиты от изнасилования.

62. Сорок процентов контингента заключенных – это обвиняемые, ожидающие суда. Многие из тех, кто находится под стражей свыше шести месяцев, - торговцы наркотиками. Образцы найденной у них продукции отправлены на анализ в Соединенные Штаты и обычно результаты анализа приходят не раньше, чем через шесть месяцев. К Соединенным Штатам обратились за помощью в создании лаборатории по анализу наркотиков в Камбодже, и ожидается, что ответ на эту просьбу будет дан в следующем месяце.

63. К малолетним заключенным, многие из которых являются мелкими правонарушителями, относятся так же, как к взрослым. Полиция работает совместно с НПО и Центром молодежи над улучшением условий содержания малолетних правонарушителей, например, предоставляя им необходимые условия для образования. Заключенные в возрасте от 13 до 14 лет могут оставаться в следственном изоляторе максимум 30 дней, в течение которых следователь и адвокаты должны завершить расследование и передать дело в суд. В случае серьезных правонарушений срок предварительного заключения может быть продлен до двух месяцев.

64. В Камбодже много газет. Кодекс печати не требует от них подачи просьбы о разрешении, просто нужно проинформировать министерство информации. Если в течение двух недель нет никакого ответа, они могут приступить к работе. Министерство выдает журналистам специальные карточки прессы. Каждая газета раз в год должна подавать новый запрос на выдачу карточек прессы с тем, чтобы у министерства была возможность отслеживать увольнения и наем сотрудников, а также вести статистику по

журналистам. Существуют две ассоциации журналистов, и обе испытывает сильнейшие финансовые затруднения из-за потери субсидий, которые они раньше получали из Азиатского фонда.

65. Случаи принудительного брака очень редки. И девушки, и юноши всегда советуются со своими родителями перед вступлением в брак. В законодательстве Камбоджи не установлен минимальный возраст для вступления в брак, но возраст упоминается в связи с гражданским положением новобрачных. Например, несмотря на то, что традиционный возраст для вступления в брак у женщин, проживающих в сельской местности, – 15-17 лет, эти женщины не могут зарегистрировать свой брак до достижения ими возраста 18 лет.

66. К вопросу о свободе печати: судами было закрыто очень мало газет. Большинство газет прекратило свое существование из-за финансовых затруднений. У государства есть одна радиостанция и один телевизионный канал. Остальные – частные. Есть шесть частных телевизионных каналов, которым запрещено вести партийную политическую пропаганду во время избирательных компаний. Государственный телевизионный канал предоставляет равное эфирное время каждой партии.

67. Продовольственный рацион на сумму 1 000 риелей в день на одного заключенного, упомянутый в пункте 173 доклада, равен примерно трети доллара США. Сумма в размере 30 000 риелей в месяц выше зарплаты полицейского, которому нужно кормить целую семью. Рабочий на стройке зарабатывает только 700 риелей в день. Примерно подсчитано, что условия проживания заключенных по сравнению со всеми другими слоями общества находятся на отметке 30 по шкале от 1 до 100. Они также получают посылки от своих семей, МККК и НПО. В течение ближайших месяца – двух министерство здравоохранения планирует направить в тюрьмы группы медицинских специалистов для проверки состояния здоровья каждого заключенного. Мало кто из заключенных жалуется на здоровье, и у всех есть обувь, в то время как миллионы деревенских жителей Камбоджи вынуждены ходить босиком. У многих камбоджийцев в сельской местности нет питьевой воды, в то время как все заключенные регулярно получают необходимое количество воды.

68. На протяжении десятилетий в Камбодже регистрировались не все новорожденные дети из-за войны, перемещения населения и массового наплыва беженцев. Например, в областях, оккупированных красными кхмерами, свидетельства о рождении не выдавались. Но даже если дети не регистрируются при рождении, их регистрируют местные власти, когда они достигнут возраста шести лет и начнут ходить в школу.

69. Роль будущей национальной комиссии по правам человека еще до конца не определена. Канадский специалист готовит законопроект, который будет обсуждаться с НПО и Комитетом по правам человека Национальной ассамблеи. Комиссия будет абсолютно независимой и будет проводить свои расследования в рамках соответствующих стандартов и рекомендаций Организации Объединенных Наций.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации продолжить ответы на вопросы Комитета на следующем заседании.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
